雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 樣式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園廳
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
食客光顧 無任歡迎

△兒童文藝叢書
青鳥。孤星淚。金銀島。鵝鳴城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字層智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同晉字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。價欄一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕靠痛丸 每罐五元
代售 止瘙藥膏 小盒壹元
應驗
雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

少女拒嫁契爺爲妾 幽會時遭毀容毒打

助母料理家務及照顧弟妹。是個好姑娘。但她家一帶人品複雜。而她既單純又幼稚。經不起壞人的引誘。漸漸跟男人走滾。男友甚多。而且對每個男友都一視同仁。但凡飲茶看戲。遊車河。有求必應。家人早已担憂。

約在二年前。她結識一個巴士司機。此人已年近半百。且已有妻兒。手邊有點錢。相識後不久。兩人就上了「契」。關係微妙。

這契爺自與她上契後。常買一些禮物給她。同時並按月給她一些零用，可說落足本錢。盡量滿足她的要求。二年來她用了他不少錢。當然他也不會白白爲她化錢的。早已在她身上打主意。結果在「契爺」引誘下。先後兩次與契爺去開房。這一切家人仍未知。尚以爲契爺是「正人君子」。

初時她對契爺甚滿意。但她漸漸感到不滿足，因爺契要納之爲妾。她不肯。並另交別的男友，却爲契爺制止。

最近其父母知其與契爺的事。乃勸她及早回頭。與契爺脫離。但因其用了契爺許多錢。故無勇氣「脫契」。

本月二日。女又陪契爺去遊車。並同往青山道某公寓開房。家人發覺後去報案。直至四日。家人突接女來信。說與「契爺」過着快樂生活。並請願做契爺妾侍。

四日下午女突然回家。家人見其全身傷痕 頭髮被剪光。乃往報警。警方已傳「契爺」去問話。 (續完)

香港「猛鬼湖」 溺斃過百小童

香港特訊。香港九龍塘之小西湖。又名「猛鬼湖」自開成以來。先後已溺斃男女小童一百。實屬駭人聽聞。在七月下旬酷暑天氣的一週間。溺斃小童已有五人。廿九日溺死的兩童。卅日屍體才浮出。死狀至慘。因其溺死人之多。社會上便將名雅的「小西湖」改名「猛鬼湖」，並主張填平。但政府未接納，只用鐵線網圍住。但頑童仍偷入游水。

廖創興拍賣地王 每尺值八百元

香港七月卅一日訊。廖創興銀行副經理廖文烈。在電話答覆記者詢問時稱：該公司屬下座落九龍彌敦道。豉油街。砵蘭街的一萬多方尺的大幅地皮。將於下月底拍賣。他說。這次拍賣是試探行情。看看買者能出價多少。

廖文烈在電話談到下列各問題：

一、今晨報章登載拍賣九龍彌敦道、豉油街、砵蘭街的一幅地皮。是該公司屬下產業。不過這次拍賣是試探行情性質。該地皮有一萬多方尺。下月底拍賣。

睡不着夜尿太多請
服維他參丸
奏効神速！
VITA - ESSENS
★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大餅壹百粒五元九毛五。細餅六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
★雲埠分館處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，磚頭廬藥房，肯寧坎藥房哥崙比藥房，緬藥房，元豐公司，利倫貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中區公司。片打東街一五四號增羣登記局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民藥店。★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點間頓登記公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2810
主治熱痱，太陽癬及各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。
C O D 均寄 有目錄敬奉

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機
★娛樂十二寸慢片每張七元
双仙拜月亭(三張) 何非凡 陳鳳仙 梅欣
白兎會(三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑
帝女花(四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波
★娛樂十寸慢片每張三元五毛
廣東順世橋(四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
金葉菊(四張) 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
李仙傳(四張) 鍾雲山 冼劍麗 伍木蘭
三年一哭二郎橋(四張) 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙
梨渦一笑九重冤(四張) 江平 鍾志雄 李寶瑩
一江春水向東流(四張) 鍾雲山 冼劍麗 伍木蘭
觀音出世(一張) 鑼鼓八音
獨特
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

片打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

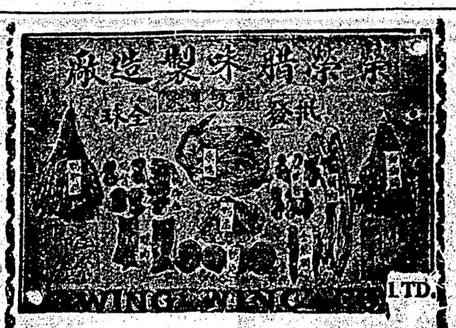
靚菓舖急賣▽位於大衞街旺區。每日生意一百二十元。業主急賣。祇取價式千元另点貨(間張雙元) TR 6-0811
▽餐館廉讓△位於笠臣街。好像樣。業主另有事業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短歸期。一星期開五天(間周永職) TR 6-8045
本號另有大批雙房及生意出賣請問周永職 陳馳威 梁一强 梁春廣 張雙元 劉蓮英 畢地 梁慧超
本號代理房屋汽車火燭傢私燕梳

眞味齋創製 果汁牛肉干
鮮甜美味。適合衞生。
本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈牛磅。買兩盒送贈一盒。
每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大眞味齋臘味製造廠啓
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St, Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.,
萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶
女界美容院
(喜市定東街門牌九號)
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意
全部新式電熨儀器 摩登時髦冷氣接燙



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大全國高等大旅館
唯一華人經營

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 每起元二日每租房 電話 MU1-3445

美盛金舖
各款十足金葉珠寶玉器
眼鏡修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C. Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co., Ltd.
2117 Venables St, AL 5-0495

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠啓

雲高明和鐵行
華埠 Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鍋
本行專辦各國地名製造歐利器。如德國及荷人廚。廚刀俠刀。鄉仔廚前刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國「ZL」刀剪。法國廚刀等利器。各樣齊備。平貨奚優。胞光顧格外歡迎
「別愛館僑胞注意」常有各廠製造玻璃杯。菜刀，叉。廚房用具發行。及荷人廚刀樣太多目錄印備函索即奉

五洲大藥房
JENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
接鑲各歐美術鏡架
工精價廉
常有顧綉寶麗五彩花鳥絲綢送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各歐喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇
每日上午十一時至午夜放映寧市定區首次映名貴影片

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衞生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎